



Deliberazione del Consiglio di Classe

L'anno **2015**, il giorno **5**, del mese di **Novembre**, con inizio alle ore **11.00** si è riunito il Consiglio di Classe di laurea in **L-11 – Lingue e Culture Moderne e L-12 – Mediazione Linguistica**- Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, **Classe di laurea LM-37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane** - Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, **Classe di Laurea LM-94 – Traduzione Specialistica e Interpretariato** - Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi per deliberare sul seguente ordine del giorno:

- 1 Approvazione verbale del 13. 10. 2015
- 2 Comunicazioni
- 3 Azioni per la qualità
- 4 Commissioni
- 5 Approvazione Riesami L11-L12, LM37, LM94
- 6 Richieste fondi ex art. 5
- 7 Pratiche studenti
- 8 Varie ed eventuali

Sono presenti:

Afferenti per il calcolo del numero legale:

N.	I FASCIA	Presenti	A./A.G.
1	CATTEDRA Raffaele		A.G.
2	DACREMA Nicoletta	X	
3	LÖRINCZI Marinella	X	
4	MARCI Giuseppe		A.G.
5	MARROCU Luciano		
6	RUGGERINI Maria Elena	X	
7	TRIFONE Maurizio		A.G.

N.	II FASCIA	Presenti	
8	ABI AAD Albert		
9	CALTAGIRONE Giovanna		
10	DEIDDA Angelo		A.G.
11	DONGU Maria Grazia		A.G.
12	LEPORI Maria	X	
13	MARRA Antonietta	X	
14	PUDDU Nicoletta	X	
15	PUGGIONI Roberto		A.G.
16	VASARRI Fabio		A.G.
17	ZIZI Daniela	X	



N.	RICERCATORI	Presenti	A./A.G.
18	ARMANGUE' Joan		
19	BADINI Riccardo		A.G.
20	BOARINI Francesca	X	
21	BUKIES Gudrun	X	
22	BUCKLEDEE Stephen	X	
23	CAU Luciano		
24	COCCO Simona Maria		A.G.
25	GARCIA SANCHEZ M.Dolores	X	
26	GRAY Geoffrey Michael		A.G.
27	MELONI Ilaria		(maternità)
28	MOYSICH Helmut		
29	RAVERA Valeria T.D.	X	
30	SECCI Maria Cristina T.D.	X	
31	SELVAGGIO Mario	X	
32	SZOKE Veronka	X	
33	TURI Nicola T.D.		A.G.

N.	RAPPR. STUDENTI	Presenti	A./A.G.
34	LEDDA Federica		
35	MANDIS Matteo	Erasmus	A.G.
36	MARONGIU Claudia		

Docenti che svolgono attività didattica nell'ambito del corso di laurea **non afferenti e non conteggiati ai numero legale ma con diritto di voto:**

N.	I FASCIA	FIRMA	A./A.G.
1	PALA Mauro		
	II FASCIA		
2	CHESSA Francesca		
3	DENTI Olga		A.G.
4	ORTU Franca		
5	SALVESTRONI Simonetta		
6	SERRA Patrizia Maria		
7	TIRAGALLO Felice		
8	VIRDIS Daniela	X	
	RICERCATORI		



9	CAMBOSU Gabriella		
10	COSSU Tatiana		
11	DE GIOVANNI Cosimo		
12	DI FELICE Maria Luisa		
13	LECIS Luca T.D.		
	MUTUAZIONI		
14	VIRDIS Maurizio O.		
	CONTRATTI (senza diritto di voto)		
1	LOI CORVETTO Ines		

Funge da Segretario il Prof. Veronka Szóke

Verificato il raggiungimento del numero legale la Coordinatrice dà avvio ai lavori.

Si passa alla discussione dell'ordine del giorno

1. Approvazione verbali

Il Consiglio di Classe approva il verbale del 13.10.2015 all'unanimità.

2. Comunicazioni

La Coordinatrice comunica che è stata eletta come Presidente della Facoltà di Studi Umanistici la prof.ssa Rossana Martorelli e le augura, a nome di tutto il Consiglio, buon lavoro.

Sulla scorta della richiesta inviata dalla Responsabile della Segreteria Studenti, dott.ssa Carla Cardia, e trasmessa ai consiglieri, si ribadisce la necessità di indicare nelle pratiche studenti il numero di matricola completo degli studenti (quindi anche il codice di Facoltà e di Corso di laurea) per consentire una identificazione univoca.

Contestualmente, la Coordinatrice ricorda ai colleghi che lavorano nell'ambito delle Commissioni del Corso di consegnare le pratiche istruite almeno due giorni prima dello svolgimento del Consiglio stesso.

La Coordinatrice comunica ai consiglieri che i primi dati sulle immatricolazioni relative al nuovo anno accademico indicano un incremento del numero degli iscritti, secondo la seguente distribuzione:

- L11-L12 - Lingue e culture per la mediazione linguistica 297 (curriculum Linguistico letterario 51; curriculum Linguistico interculturale 246);
- LM 37 Lingue e letterature moderne europee e americane 46 (curriculum Lingue letterature e culture 20; curriculum Cooperazione e mediazione culturale 26);
- LM 94 Traduzione specialistica dei testi 24.

Si ricorda che per i Corsi di laurea magistrali le preiscrizioni sono aperte fino al 28 febbraio 2016 e quindi i numeri sono suscettibili di variazioni.



3. Azioni per la Qualità

La Coordinatrice fa presente al Consiglio che, in seguito al pensionamento della prof. Giannarita Mele, è necessario aggiornare la composizione della Commissione paritetica. Il Consiglio prende atto della decadenza della prof. Mele ed esprime voto favorevole per la Commissione nella seguente composizione: professori A Marra e N. Puddu e i rappresentanti degli studenti M. Mandis e F. Ledda.

La Coordinatrice illustra al Consiglio le azioni intraprese per la qualità nel corso dell'ultimo anno, mettendo in evidenza, in prima istanza, il consolidamento della collaborazione con il Comitato di indirizzo, come emerge dai verbali relativi alle riunioni svoltisi in data 1 luglio e 15 ottobre 2015 (**allegati 1 e 2**). Il Comitato, mediante i numerosi rappresentanti del mondo del lavoro che ne fanno parte, ha dato utili indicazioni sulle esigenze e sugli sbocchi lavorativi del territorio. Nel corso degli incontri si sono create sinergie tese a migliorare l'accompagnamento nel mondo del lavoro degli studenti mediante iniziative quali l'individuazione di enti e società presso cui svolgere attività di tirocinio sempre più coerenti con il profilo curricolare degli studenti, incontri informativi sulle necessità del mercato locale e politiche tese a intensificare i contatti con aziende operanti sul territorio. In merito ai percorsi formativi, vari componenti del mondo del lavoro si sono espressi favorevolmente, pur richiedendo maggiore presenza di discipline linguistiche e una specifica attenzione alla didattica delle lingue speciali in Lingua straniera. Il comitato di indirizzo, inoltre, si è espresso favorevolmente in merito ad una eventuale revisione della prova finale nel triennio che preveda una formazione obbligatoria di scrittura accademica e una formula di verifica conclusiva più snella.

Entra il prof. Selvaggio.

La Coordinatrice passa poi all'esame delle due relazioni approntate dalla Referente per i rapporti con il mondo del lavoro, dott.ssa Veronka Szöke (**allegati 3 e 4**). La prima relazione propone una sintesi dei dati sulle attività svolte dagli studenti del Corso di laurea interclasse in Lingue e culture per la mediazione e dei Corsi di laurea magistrali in Lingue e letterature moderne europee e americane e in Traduzione specialistica dei testi nell'ambito delle attività di tipo 'AA' (periodo gennaio-ottobre 2015), sulla base di una banca-dati approntata dalla dott.ssa Alice Zanda e dalla dott.ssa Lucia Pilota (Ufficio Orientamento).

L'analisi delle attività mostra una tendenza molto marcata, specie nel Corso di laurea triennale e nel Corso di laurea in Traduzione specialistica dei testi, a maturare i crediti relativi all'ambito 'AA' mediante la partecipazione a seminari e convegni organizzati nell'ambito della Facoltà e dell'Ateneo. Questo dato va di pari passo con il numero molto basso di tirocini e collaborazioni esterne a titolo gratuito svolti dagli studenti, esperienze che costituirebbero un tangibile approccio verso il mondo del lavoro. Alla luce di tali dati e in considerazione dell'esiguo numero di CFU riservato a tale ambito (5 CFU nel Corso di laurea triennale e 3 CFU nei Corsi di laurea magistrale), appare necessario un ripensamento sulla tipologia delle attività cui si riconoscono crediti di tipo 'AA' da parte del Consiglio, con l'obiettivo di incentivare la maturazione di CFU di tipo 'AA' mediante la partecipazione a laboratori formativi e/o esperienze di tirocinio e collaborazione che costituiscano un effettivo avvicinamento al mondo del lavoro. Nel corso della discussione, diversi consiglieri convengono sulla opportunità di inglobare i seminari di impatto didattico e formativo tra le attività di supporto alla didattica svolta nei corsi. La prof.ssa Secci propone inoltre di intrecciare l'offerta di seminari e convegni con il lavoro di stesura della prova finale, in modo da consentire un proficuo approfondimento degli argomenti trattati durante i seminari e ottimizzare, allo stesso tempo,



l'organizzazione e la gestione della prova finale. La Coordinatrice chiede alla prof. Secchi di inviare per iscritto la sua proposta in funzione della prossima discussione sulla rimodulazione della prova finale che il Consiglio ha in programma.

La Coordinatrice passa poi a illustrare le iniziative promosse dal Corso con l'obiettivo di avvicinare i discenti al mercato del lavoro nell'a.a. 2014/2015, mettendo in evidenza che ha coinvolto sia organi interni all'Ateneo (Sportello Placement) sia rappresentanti esterni del mondo del lavoro (in particolare, esperti del mondo della traduzione e della editoria) e che il Comitato di indirizzo ha espresso soddisfazione e apprezzamento per quanto raggiunto. La referente per i rapporti con il mondo del lavoro sottoporà al Consiglio una proposta sulle iniziative di questo ambito da programmare per l'anno accademico 2015/2016. Alla luce della esperienza dello scorso anno, si mirerà a concentrare tali iniziative in periodi di silenzio accademico onde non interferire con il regolare svolgimento delle lezioni e consentire la più ampia partecipazione possibile alla popolazione studentesca.

Escono i proff. Bukies, Buckledee, Garcia Sanchez, Viridis, Dacrema, Ravera.

Entra la prof. Zizi.

La Coordinatrice passa poi a illustrare i questionari di valutazione della docenza da parte degli studenti relativi all'anno accademico 2014/2015. Come prima e generale considerazione, mette in evidenza che i dati sono positivi (nella media o superiori rispetto ai dati di Facoltà e di Ateneo) nel Corso di laurea triennale in Lingue e culture per la mediazione e nel Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane. In modo particolare, si osserva un netto miglioramento (anche nell'ordine di 10 punti) nei questionari del Corso di laurea triennale, con un buon giudizio sugli insegnamenti, in linea oppure superiori rispetto ai dati di Facoltà e di Ateneo. Nell'ambito dei Commenti e dei suggerimenti, si esprime l'esigenza di avere prove in itinere.

Si riscontra, invece, un decremento nel livello di soddisfazione nei questionari relativi al Corso di laurea in Traduzione specialistica dei testi in rapporto all'interesse per gli argomenti trattati nell'insegnamento e sul livello di soddisfazione relativo agli insegnamenti, con una lieve differenza tra le schede degli studenti con frequenza maggiore del 50% e quelli non frequentanti oppure con una frequenza inferiore al 50%. I dati relativi al primo gruppo sono migliori rispetto al secondo. In prima istanza, la Responsabile della qualità procederà a una verifica sulla correttezza dei dati della rilevazione. Contestualmente, appurata la correttezza degli indici, il Consiglio concorda sulla esigenza di indagare l'origine del calo effettuando controlli specifici. Ci si interroga se il decremento possa essere stato determinato, in parte, da ritardi nella attivazione degli insegnamenti di traduzione, legati a contratti esterni di docenza o a valutazioni specifiche che abbiano potuto incidere sulla media dell'intero CdS. Si chiederà che, a livello di Ateneo, si garantisca una maggiore stabilità e tempestività nel rinnovo dei contratti esterni relativi agli insegnamenti di traduzione onde garantire l'attivazione puntuale degli insegnamenti.

Nell'ambito dei Commenti e dei suggerimenti delle schede del Corso di laurea magistrale, emergono come prioritarie le esigenze di inserimento delle prove intermedie, di fornire il materiale didattico in anticipo e di curare le conoscenze di base, nonché quella di migliorare la qualità del materiale didattico. Quest'ultima esigenza, insieme al bisogno di migliorare il coordinamento con altri insegnamenti, risalta con maggiore evidenza nei questionari del Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica, dove questa necessità va di pari passo con l'esigenza di avere un aumento nel supporto della didattica.

Il Consiglio procede alla discussione di questi dati e delle strategie opportune da intraprendere per migliorare le criticità. La Coordinatrice sottolinea la necessità di garantire e rispettare la coerenza tra i contenuti dei programmi pubblicati sul sito della Facoltà e gli obiettivi formativi del Corso di laurea. Si evidenzia che è necessario curare la compilazione dei programmi in Esse3, lavoro per la cui agevolazione è disponibile il vademecum, approntato dalla Referente per la qualità e trasmesso ai consiglieri. Il Consiglio intende curare questi aspetti attraverso incontri per aree disciplinari, nel corso dei quali ci si



confronterà sui rispettivi programmi di insegnamento in modo da ottenere risultati di coerenza migliori. La prof. Lepori mette in evidenza che, nel caso della sua disciplina (Storia moderna), sarebbe molto utile un coordinamento interdisciplinare, che coinvolgesse anche le letterature straniere.

Esce la prof. Secci.

La prof. Lőrinczi esprime perplessità circa la possibilità di controlli e interventi esterni sui programmi degli insegnamenti richiamando i principi di tutela della libertà di docenza garantiti dalla Costituzione. La Coordinatrice chiarisce che il confronto sui programmi mira esclusivamente a garantire la coerenza con gli obiettivi formativi previsti dall'Ordinamento didattico e che, al fine di ottenere questo risultato, si procederà in prima istanza in modo collegiale, mediante incontri di coordinamento per aree disciplinari e interdisciplinari.

4. Commissioni

La Coordinatrice fa presente al Consiglio che, in seguito al pensionamento della prof.ssa Giannarita Mele, si rende necessario aggiornare la composizione della Commissione piani di studio. Il Consiglio prende atto della decadenza della prof.ssa Mele. Si procederà a una eventuale integrazione delle Commissioni una volta individuato il consigliere che possa subentrare alla prof. Mele.

Si riporta a questo punto all'OdG anche quanto già segnalato al punto 3 in merito alla commissione paritetica di Classe che viene proposta ai voti del Consiglio così composta: proff. A. Marra e N. Puddu; Studenti M. Mandis e F. Ledda.

Il Consiglio approva all'unanimità.

5. Approvazione Riesami L11-L12, LM 37, LM 94

La Coordinatrice dà la parola alla Referente per la qualità, prof.ssa Nicoletta Puddu, la quale illustra i documenti trasmessi ai consiglieri.

Quest'anno sono stati elaborati due tipi di Rapporti di riesame; oltre ai Rapporti annuali del Corso di laurea triennale e dei due Corsi di laurea magistrali, sono stati approntati i documenti di **Riesame ciclico** relativi ai tre Corsi di laurea. Il Rapporto di riesame ciclico si concentra sulla analisi della gestione del Corso e prende in esame la domanda di formazione, e, nello specifico, le modalità mediante cui i Corsi hanno risposto alle richieste del mondo del lavoro e gli obiettivi prefissati in questo ambito. I Corsi si propongono di proseguire nella elaborazione di strategie tese a favorire un migliore e più efficace inserimento degli studenti nel mondo del lavoro. In relazione alla seconda Sezione (I risultati di apprendimento attesi e accertati), i Corsi sono impegnati nella verifica delle modalità di certificazione della coerenza tra gli obiettivi formativi e i mezzi per il loro raggiungimento e nello studio ed elaborazione di nuove modalità aventi le stesse finalità. In particolare, ci si propone di operare coordinandosi per aree disciplinari e interdisciplinari per giungere a una più fruttuosa sinergia tra gli insegnamenti impartiti nei Corsi. Nella terza Sezione del documento si descrive il sistema di gestione dei Corsi, che risulta ben funzionante e standardizzato mediante regolamenti che disciplinano le diverse aree della vita universitaria (Regolamenti relativi ai tirocini e alle altre attività dell'ambito 'AA', programma Erasmus, presenza di diverse Commissioni che gestiscono le pratiche degli studenti, nonché di una Commissione paritetica e di una Commissione di autovalutazione). Al fine di completare il sistema, ci si propongono come obiettivi la definizione e la standardizzazione dei compiti affidati al personale TA.



Dopo avere fornito chiarimenti e delucidazioni ai consiglieri, la Coordinatrice mette in approvazione i documenti singolarmente.

Il Rapporto di riesame ciclico del Corso di laurea interclasse in Lingue e culture per la mediazione linguistica L11 – L12 viene approvato all'unanimità (**allegato 5**).

Il Rapporto di riesame ciclico del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee e americane LM 37 viene approvato all'unanimità (**allegato 6**).

Il Rapporto di riesame ciclico del Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi LM 94 viene approvato all'unanimità (**allegato 7**).

Tutti i Rapporti di riesame ciclico sono approvati all'unanimità con mandato di emendamento alla Coordinatrice e alla Referente Qualità per invio al Presidio Qualità e agli organi competenti.

Si passa poi alla discussione dei Rapporti di **riesame annuale** a partire dal documento relativo al Corso di laurea triennale L11 – L12. La Referente per la qualità ricorda che uno degli obiettivi prefissati lo scorso anno era stato quello di formulare interventi migliorativi relativi al superamento degli esami di lingua e letteratura straniera. In quest'ambito, erano state individuate delle criticità costituite prevalentemente da ritardi nella maturazione dei crediti, situazione che portava anche al superamento della durata legale del corso di laurea. Al fine di risanare questi dati, il Consiglio ha operato in modo particolare attraverso il Coordinamento dei docenti di lingua straniera, incaricato di individuare le ragioni del ritardo e mettere a punto iniziative tese a correggere tali criticità. Si è inoltre intervenuto sul processo di riallineamento delle conoscenze, mediante la reintroduzione del riallineamento diretto. Mediante questi interventi, l'obiettivo è stato in parte conseguito, e il Consiglio si propone di continuare a lavorare per migliorare i risultati in questo ambito mediante attività di coordinamento all'interno delle aree disciplinari.

Il secondo obiettivo, teso a favorire la mobilità internazionale, ha visto la messa a punto di azioni in diverse direzioni (riconoscimento di 2 punti aggiuntivi, in sede di assegnazione del voto di laurea, a favore degli studenti che prendono parte al programma Erasmus; richiesta formale all'Ateneo di stanziare un fondo-cassa che permetta di anticipare le spese previste per la partenza all'estero evitando così rinunce determinate da motivazioni economiche).

I dati relativi all'anno accademico 2014/2015 mettono in evidenza un aumento del numero degli studenti inattivi, situazione determinata in parte, con ogni probabilità, dal prevalere nel percorso formativo degli esami 'pesanti', da 12 CFU, rispetto ai percorsi precedenti in cui era presente un numero superiore di esami da 6 CFU. Per contrastare tale criticità, si intende migliorare ulteriormente il coordinamento didattico, anche con la finalità di garantire una più piena coerenza tra i programmi degli insegnamenti e gli obiettivi formativi del Corso di laurea.

La terza area (Accompagnamento al mondo del lavoro) ha visto numerosi interventi tesi non solo a indagare le esigenze del mercato e del territorio locali, ma anche a stabilire contatti con i rappresentanti del mondo del lavoro e a sollecitare le loro indicazioni per agevolare un migliore inserimento nel mondo del lavoro degli studenti. Sono stati organizzati incontri seminari con esperti del mondo della editoria e della traduzione, giudicati molto utili dai partecipanti. Gli obiettivi prefissati mirano alla attivazione di tirocini e collaborazioni esterne sempre più specifici e coerenti con il profilo curricolare degli studenti e in linea con le esigenze occupazionali del territorio.

Dopo la discussione del documento, la Coordinatrice mette in votazione il Rapporto di riesame del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica L11-L12. Il Rapporto viene approvato all'unanimità con mandato di emendamento alla Coordinatrice e alla Referente Qualità per invio al Presidio Qualità e agli organi competenti (**allegato 8**).

Il Rapporto di riesame del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane LM 37 evidenzia che il numero degli iscritti è stabile, con un basso tasso di abbandono e il numero degli studenti che conseguono il titolo in corso è in aumento. Inoltre, sono migliorati anche gli



indicatori relativi alla mobilità studentesca in seguito alle azioni intraprese dal Consiglio. Si riscontra ancora un certo ritardo nella maturazione dei CFU relativi alle lingue e alle letterature straniere, criticità sulla quale il Consiglio si propone di lavorare. In merito alla seconda Sezione (Esperienza dello studente), si intende riproporre l'obiettivo relativo alla verifica della coerenza tra gli obiettivi formativi dei corsi e risultati di apprendimento attesi dal CdS. Nello specifico, si mira a lavorare ulteriormente sulla compilazione delle schede relative agli insegnamenti, anche sulla base del Vademecum messo a punto dalla Responsabile della qualità e intensificando gli incontri per aree disciplinari e interdisciplinari in modo da migliorare il coordinamento tra le discipline.

Vengono poi illustrati gli interventi promossi dal CdS per migliorare l'occupabilità degli studenti e il loro accompagnamento al mondo del lavoro, mediante contatti con rappresentanti del mondo del lavoro e iniziative dal forte valore professionalizzante, una politica che si intende proseguire anche nell'anno accademico 2015/2016 mediante una programmazione da ultimare nel mese di dicembre 2015. Dopo la discussione del documento, la Coordinatrice mette in votazione il Rapporto di riesame del Corso di laurea magistrale con mandato di emendamento alla Coordinatrice e alla Referente Qualità per invio al Presidio Qualità e agli organi competenti (**allegato 9**).

Si prende in esame il Rapporto di riesame relativo al Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi LM 94. La Coordinatrice evidenzia che i dati mostrano alcune criticità, in particolare un ritardo nella maturazione dei CFU relativi agli insegnamenti di letteratura straniera e l'allungamento dei tempi per il conseguimento del titolo rispetto all'anno precedente. Per fronteggiare tali aspetti problematici, ci si propone di rivedere la prova di verifica della competenza iniziale, nonché di mettere a punto un servizio di counseling teso a individuare le motivazioni dell'allungamento dei tempi di conseguimento del titolo. In una prospettiva più ampia, si intende operare in tal senso anche attraverso azioni di coordinamento tra aree disciplinari e interdisciplinari per creare sinergie didattiche tra gli insegnamenti e migliorare la coerenza tra i programmi di insegnamento e gli obiettivi formativi del CdS, anche alla luce del decremento verificatosi negli indicatori in merito alla soddisfazione degli studenti della docenza.

La Coordinatrice illustra, infine, gli interventi promossi dal CdS per migliorare l'inserimento nel mondo del lavoro degli studenti, attraverso iniziative professionalizzanti che hanno messo gli studenti in contatto con professionisti del settore della traduzione e della editoria. Dopo la discussione del documento, la Coordinatrice mette in votazione il Rapporto di riesame del Corso di laurea magistrale LM 94. Il Rapporto viene approvato all'unanimità con mandato di emendamento alla Coordinatrice e alla Referente Qualità per invio al Presidio Qualità e agli organi competenti (**allegato 10**).

6. Richieste fondi ex art. 5

In relazioni ai rimborsi e alle spese affrontate con i fondi ex art. 5 si sono verificati, soprattutto nell'ultimo anno, notevoli ritardi. Al fine di risolvere il problema, legato a questioni amministrative che riguardano alcuni uffici della Facoltà, è stato segnalato che è possibile trasferire i fondi ex art. 5 dalla Facoltà al Dipartimento. La Commissione paritetica riunita telematicamente il 3 novembre ha espresso parere favorevole a questo trasferimento (**vedi allegato 11**).

Si chiede l'approvazione del Consiglio perché la decisione possa divenire operativa.

Il Consiglio approva all'unanimità.



7. Pratiche studenti

Tutte le pratiche studenti sono approvate seduta stante.

Proseguimento studi, abbreviazioni e passaggi:

La prof.ssa Szöke, esaminate le richieste presentate dagli studenti, propone al Consiglio l'approvazione delle seguenti pratiche di proseguimento studi, abbreviazioni e passaggi di corso:

1- Propone l'approvazione della domanda di abbreviazione di carriera presentata dalla studentessa **Irene Murenu**, nata il 26 giugno 1978 a Cagliari. La studentessa viene ammessa al **I anno** del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane, curriculum Cooperazione e mediazione culturale (lingue straniere: Lingua A, inglese; Lingua B, spagnolo). La commissione convalida i seguenti esami:

Linguistica applicata (6 CFU; voto 30/30; esame CA) e Glottologia (6 CFU; voto 30/30) come *Linguistica per la mediazione interculturale* (6 CFU; voto 30/30; esame CA), per un totale di 12 CFU, voto 30/30;

Antropologia della globalizzazione (6 CFU; voto 28/30; esame AF);

Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo (6 CFU; voto 24/30; esame CA).

2- Propone l'approvazione della domanda di abbreviazione di carriera presentata dallo studente **Simone Nioi**, nato il 5 febbraio 1988, a Cagliari. Lo studente viene ammesso al **II anno** del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane, curriculum Lingue, letterature e culture (lingue straniere: Lingua A, spagnolo; Lingua B, inglese). La commissione convalida i seguenti esami:

Glottologia (6 CFU; voto 30/30; esame CA);

Letteratura spagnola (12 CFU; voto 30/30; esame CA);

Lingua spagnola (12 CFU; voto 30/30 e lode; esame CA);

Traduzione spagnola (12 CFU; voto 30/30; esame a scelta dello studente).

3- Propone l'approvazione della domanda di abbreviazione di carriera presentata dallo studente **Omar Atzori**, nato il 28 dicembre 1988, a Mogadiscio (Somalia). Lo studente viene ammesso al **I anno** del Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi (lingue straniere: Lingua A, inglese; Lingua B, spagnolo). La commissione convalida i seguenti esami:

Traduzione Lingua spagnola (12 CFU; voto 30/30 e lode; esame CA);

Traduzione Lingua inglese (12 CFU; voto 28/30; esame CA);

Teorie e tecniche della traduzione (6 CFU; voto 30/30; esame CA)

Informatica (6 CFU; voto 28/30; esame CA).

4- Propone l'approvazione della domanda di abbreviazione di carriera presentata dalla studentessa **Roberta Vinci**, nata il 15 aprile 1991, a Cagliari. La studentessa viene ammessa al **I anno** del Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi (lingue straniere: Lingua A, inglese; Lingua B, spagnolo). La commissione convalida i seguenti esami:



Traduzione Lingua spagnola (12 CFU; voto 30/30; esame CA);
Traduzione Lingua inglese (12 CFU; voto 30/30 e lode; esame CA)
Teorie e tecniche della traduzione (6 CFU; voto 28/30; esame CA)
Informatica (6 CFU; voto 30/30; esame CA).

5- Propone l'approvazione della domanda di abbreviazione di carriera presentata dalla studentessa **Angela Cecilia Sanna**, nata il 30 giugno 1976 a Nuoro. La studentessa viene ammessa al **II anno** del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane (lingue straniere: Lingua A, francese; Lingua B, inglese). La commissione convalida i seguenti esami:

1. Linguistica generale I (5 CFU; voto 30/30) come *Glottologia* (6 CFU; voto 30/30; esame CA);
2. Linguistica generale II (5 CFU; voto 29/30) come *Linguistica generale* (6 CFU; voto 29/30; esame CA del SSD Metodologie linguistiche, filologiche, comparatistiche e della traduzione letteraria);
3. Linguistica applicata (5 CFU; voto 27/30) come *Linguistica applicata* (6 CFU; voto 27/30; esame CA del SSD Metodologie linguistiche, filologiche, comparatistiche e della traduzione letteraria);
4. Lingua francese I (5 CFU; voto 30/30) e Lingua francese II (5 CFU; voto 28/30) come *Lingua francese I* (12 CFU; voto 29/30; esame CA);
5. Lingua inglese I (5 CFU; voto 25/30) e Lingua inglese II (5 CFU; voto 23/30) come *Lingua inglese I* (12 CFU; voto 24/30; esame AF);
6. Letteratura francese I (4 CFU; voto 30/30) e Letteratura francese II (4 CFU; voto 30/30) come *Letteratura francese I* (12 CFU; voto 30/30; esame CA);
7. Letteratura italiana (6 CFU; voto 30/30; esame CA)
8. Storia del giornalismo I (2 CFU; voto 30/30) e Storia del giornalismo II (3 CFU; voto 30/30) come *Storia dell'Europa contemporanea* (6 CFU; voto 30/30; esame AF)
9. Letteratura inglese (4 CFU; voto 30/30; come esame a scelta)
10. Tendenze della musica contemporanea (5 CFU; voto 30/30; come esame a scelta)
11. Storia della musica applicata (5 CFU; voto 30/30 e lode; come esame a scelta)

6- Propone l'approvazione della domanda di abbreviazione di carriera presentata dalla studentessa **Viola Quida**, nata il 23 novembre 1987, a Galatina. La studentessa viene ammessa al **II anno** del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione, curriculum L-11 (lingue straniere: Lingua A, inglese; Lingua B, francese). La commissione convalida i seguenti esami:

1. Letteratura italiana (6 CFU; voto 25/30; esame BA);
2. Linguistica generale (12 CFU; voto 23/30; esame BA);
3. Lingua inglese I (9 CFU; voto 28/30) e Lingua inglese II (9 CFU; voto 21/30) come *Lingua inglese I* (12 CFU; voto 25/30; esame CA) e come *Lingua inglese II* (6 CFU; voto 25/30; esame CA). L'esame di Lingua inglese II va integrato per il raggiungimento dei 9 CFU previsti dal percorso formativo.
4. Lingua francese I (9 CFU; voto 19/30) e Lingua francese II (9 CFU; voto 24/30) come *Lingua francese I* (12 CFU; voto 22/30; esame CA) e come *Lingua francese II* (6 CFU; voto 22/30; esame CA). L'esame di Lingua francese II va integrato per il raggiungimento dei 9 CFU previsti dal percorso formativo.
5. Lingua italiana con Laboratorio (3 CFU; voto 25/30) come Linguistica italiana (3 CFU; voto 25/30). L'esame va integrato per il raggiungimento dei 6 CFU previsti dal percorso formativo.
6. Storia contemporanea I (6 CFU; voto 23/30; esame BA);



7. Sociologia (6 CFU; voto 18/30; esame BA del SSD Discipline storiche, geografiche e socioantropologiche);
8. Filologia germanica (12 CFU; voto 27/30; esame CA);
9. Letteratura inglese 1 (6 CFU; voto 28/30) e Letteratura inglese 2 (9 CFU; voto 29/30) come *Letteratura inglese 1* (12 CFU; voto 29/30; esame CA);
10. Statistica sociale (6 CFU; voto 24/30; come esame a scelta).

7- Propone l'approvazione della domanda di abbreviazione di carriera presentata dalla studentessa **Claudia Serra**, nata il 25 agosto 1983, a Carbonia. La studentessa viene ammessa al **II anno** del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione, curriculum L-12 (lingue straniere: Lingua A, spagnolo; Lingua B, inglese). La commissione convalida i seguenti esami:

1. Linguistica generale (4 CFU; voto 23/30) come *Linguistica generale* (6 CFU; voto 23/30; esame BA). L'esame va integrato per il raggiungimento dei 12 CFU previsti dal percorso formativo.
2. Lingua spagnola (12 CFU; voto 25/30; esame BA);
3. Storia contemporanea (6 CFU; voto 26/30; esame AF);
4. Storia dell'Europa contemporanea (6 CFU; voto 27/30; esame AF);
5. Lingua spagnola 2 (9 CFU; voto 25/30; esame CA);
6. Letteratura spagnola (6 CFU; voto 24/30; esame BA);
7. Traduzione Lingua spagnola (5 CFU; voto 23/30) e Traduzione Lingua spagnola 2 (5 CFU; voto 30/30) come *Traduzione Lingua spagnola* (9 CFU; voto 27/30; esame CA);
8. Traduzione Lingua inglese 1 (6 CFU; voto 19/30; esame CA). L'esame va integrato per il raggiungimento dei 9 CFU previsti dal percorso formativo.
9. Interpretazione Lingua spagnola (5 CFU; voto 26/30) come Mediazione orale Lingua spagnola (6 CFU; voto 26/30; esame CA). L'esame va integrato per il raggiungimento dei 9 CFU previsti dal percorso formativo.
10. Interpretazione Lingua inglese (5 CFU; voto 27/30) come Mediazione orale Lingua inglese (6 CFU; voto 27/30; esame CA). L'esame va integrato per il raggiungimento dei 9 CFU previsti dal percorso formativo.
11. Informatica (4 CFU; voto 24/30; esame a scelta)
12. Diritto internazionale (5 CFU; voto 18/30; esame a scelta).

8- Propone l'approvazione della domanda di passaggio presentata dalla studentessa **Jana Ballette**, nata il 19 marzo 1988, ad Arzignano. La studentessa viene ammessa al **III anno** del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione, curriculum L-11 (lingue straniere: Lingua A, spagnolo; Lingua B, arabo). La commissione convalida i seguenti esami:

1. Linguistica generale (6 CFU; voto 27/30; esame BA) e Linguistica italiana (6 CFU; voto 28/30; esame BA) per l'ambito del SSD Linguistica, semiotica e didattica delle lingue (12 CFU complessivi);
2. Lingua spagnola 1 (12 CFU; voto 30/30; esame BA);
3. Lingua spagnola 2 (9 CFU; voto 30/30; esame BA);
4. Lingua spagnola 3 (9 CFU; voto 30/30 e lode; esame BA);
5. Letteratura spagnola 1 (12 CFU; voto 20/30; esame CA);
6. Lingua araba 1 (12 CFU; voto 30/30; esame CA);
7. Lingua araba II (9 CFU; voto 24/30; esame CA);



8. Lingua araba III (6 CFU; voto 25/30; esame CA);
9. Letteratura araba (12 CFU; voto 27/30; esame AF);
10. Storia moderna (6 CFU; voto 30/30; esame BA);
11. Storia contemporanea II (6 CFU; voto 25/30; esame BA);
12. Storia del cinema (6 CFU; voto 30/30 e lode; esame AF);
13. Teoria e storia della traduzione (6 CFU; voto 28/30; esame a scelta);
14. Antropologia culturale (5 CFU; voto 26/30; esame a scelta);
15. Informatica (5 CFU; voto 27/30; esame a scelta).

Attività AA

Corso di lingua catalana 3 CFU

Seminario sullo spazio filmico 2 CFU

Corso di lingua giapponese 2 CFU

Corso di scrittura creativa 4 CFU

Seminario sul cinema coreano 2 CFU

Convegno "Minori e minoranze tra Otto e Novecento" 1 CFU

Laboratorio di Dialettologia araba 2 CFU

Esami sovranumerari

Storia contemporanea (5 CFU; voto 21/30)

Diritto costituzionale italiano e comparato (5 CFU; voto 20/30)

Economia politica (5 CFU; voto 20/30)

Sociologia (10 CFU; 25/30)

Lingua italiana II (5 CFU; voto 21/30)

Il Consiglio approva tutte le richieste presentate dalla prof.ssa Szoke.

La prof.ssa Lepori propone l'approvazione delle richieste di passaggio presentate dai sotto elencati studenti:

Barranu Irene, ammessa al 3° anno, lingue francese (A) e inglese (B), si convalidano i seguenti esami:

I anno

- Letteratura ital. moderna e contemporanea, voto 29/30, cr. 12, al posto dei tre esami di Lett. Ital. Mod. e cont., con 3 crediti ciascuno. Base
- Linguistica generale, voto 28/30, cr. 12, al posto di Sociolinguistica e di Glottologia, moduli A e B. Base.
- Lingua francese, voto 20/30, cr. 12, al posto di Lingua francese I, moduli A,B,C,D, Base
- Lingua inglese, voto 22/30, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) al posto di Lingua inglese I, moduli B e C, caratt.,
- Storia contemporanea, voto 28, cr. 6, Base

II anno

- Lingua Francese, voto 25/30, cr. 12 al posto di Lingua francese II, moduli A, B, C, Base (è stata calcolata la media pesata)
- Geografia, voto 27/30, cr. 6 al posto di Geografia moduli B e C, Base
- Letteratura francese, voto 27/30, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) al posto di Storia della cultura francese, moduli A e B) Caratt.

III anno



- Lingua francese, voto 28/30, cr. 12, al posto di Lingua francese III, moduli A, B e C (media pesata)
- Letteratura inglese, voto 24/30, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) al posto di Storia della cultura inglese, mod. A e B. Affine

A scelta

Geografia del turismo mod. A, voto 28/30, cr. 3

Geografia del turismo, mod. B, voto 29/30, cr. 3

Geografia del turismo, mo. C, voto 30/30, cr. 3

Antropologia, voto 30/30, cr. 4,50

Altre attività

Informatica, cr. 5 (+ cr. 4 in sovrannumero)

Esami in sovrannumero

Sociologia, voto 20/30

Geografia politica economica 2, voto 18/30

Geografia politica economica 1, voto 20/30

Demografia, voto 18/30

Sociologia dell'ambiente e del territorio, voto 25/30

Cattaneo Liliana, ammessa al 3° anno, lingue inglese (A), e francese (B)

Convalida esami:

I anno

1. Lingua inglese, voto 28/39, cr. 7 (da completare fino a 12. Cr.), al posto di Lingua inglese 1 scritto e triennale. Base
2. Lingua francese, voto 22/30, cr. 7 (da completare fino a 12 cr.) caratt.
3. Storia contemporanea, voto 26/30, cr. 6 al posto di Teoria dell'informazione, Base
4. Linguistica generale, voto 20/30, cr. 8 (da completare fino a 12 cr.)

II anno

1. Lingua inglese, voto 22/30, cr. 7 (da completare fino a 12 cr.) Base
2. Storia della musica, voto 27/30, cr. 6, affine
3. Letteratura inglese, voto 28/30, cr. 12 (al posto di lingua e lett. inglese 1, 2 e 3)

III anno

1. Lingua inglese, voto 25/30, cr. 3 (da completare fino a 12 cr.) Base
2. Letteratura inglese, voto 25/30, cr. 4 (da completare fino a 12 cr.) al posto di Lingua e letteratura inglese) caratt.
3. Letteratura francese, voto 27/30, cr. 5 (da completare fino a 12 cr.) affine

A scelta

Semiotica, voto 28/30, cr. 8

Teorie e tecniche della comunicazione, voto 28/30, cr. 6

Esami in sovrannumero

Introduzione alla teologia 1, voto 25/30



Psicologia sociale, voto 26/30

Introduzione alla teologia 2, voto 25/30

Corongiu Nicola, si ammette al 3° anno, lingue spagnolo (A) e inglese (B)

Convalida esame

I anno

1. Linguistica generale, voto 26, cr. 12, Base
2. Lingua spagnola, voto 28, cr. 12, Base
3. Lingua inglese, voto 19, cr. 12, Caratt.
4. Storia contemporanea, voto 20, cr. 6 Base

II anno

1. Storia e critica del cinema, voto 25, cr. 6, Affine
2. Lingua spagnola, voto 30, cr. 1, Base
3. Lingua inglese, voto 24, cr. 12, Caratt.
4. Geografia, voto 23, cr. 6, Base
5. Letteratura spagnola, voto 23, cr. 12, caratt.

III anno

1. Lingua spagnola, voto 23, cr. 12 Base
2. Lingua inglese voto 18, cr. 6, caratt.

A scelta

Lingua tedesca, voto 25, cr. 8

Lingua tedesca, voto 26, cr. 8

Altre att.

Seminario Leggere e scrivere, cr. 2

Ciclo Storia del giornalismo, cr. 2

Enna Antonella ammessa al 1° anno di corso, lingue inglese (A) e tedesco (B)

Convalida esami

I anno

Storia medioevale, voto 25, cr. 6 (Base)

II anno

Geografia, 27, cr. 6 Base

Letteratura inglese, voto 25, cr. 9 da completare fino a 12 cr. Caratt.

III anno

Letteratura inglese, voto 28, cr. 9 da completare fino a 12 cr.

Altre att.

Laboratorio Storia medioevale, cr. 3

Informatica cr. 3

Marino Alessandra, ammessa al 3° anno, lingue spagnolo (A) e inglese (B)



Convalida esami

I anno

1. Glottologia e linguistica, voto 25, cr. 12, Base
2. Letteratura italiana, voto 25, cr. 12, Base
3. Storia contemporanea, voto 27, cr. 6, Base (+ 6 crediti di Storia contemporanea in sovrannumero)
4. Lingua spagnola, voto 30, cr. 12, Base
5. Lingua inglese, vot 22, cr. 12, Caratt.

II anno

1. Geografia, voto 28, cr. 6 (+ 6 cr. di Geografia in sovrannumero)
2. Filologia romanza, voto 25, cr. 12, Caratt.
3. Letteratura spagnola, voto 28, cr. 12, Caratt.
4. Lingua spagnola, voto 30 e lode, cr. 12, Base
5. Lingua inglese, voto 23, cr. 12, Caratt.

A scelta

Letteratura latina, voto 30, cr. 6

Istituzioni di estetica, voto 30 e lode, cr. 6

Altre

Tirocinio Erasmus cr. 10

Esami in sovrannumero

Storia contemporanea, voto 27

Geografia, voto 28

Letteratura comparata, voto 27

Tirocinio Globus, cr. 10

Porcedda Walter, mat. 32/19/65587, proviene dal V.O. ed è ammesso al 3° anno, lingue inglese (A) e spagnolo (B)

Convalida esami

I anno

1. Lingua inglese, voto 30 e lode, cr. 12, (al posto di Lingua e lett. Inglese 1) Base
2. Storia contemporanea, voto 30 e lode, cr. 6, Base
3. Lingua spagnola, voto 30, cr. 12 (al posto di Lingua e lett. spagnola) Caratt.

II anno

1. Letteratura inglese, voto 30 e lode, cr. 12 (al posto di Lingua e lett. inglese 1) Caratt.
2. Lingua inglese, voto 30, cr. 12 (al posto di Lingua e lett. inglese) Base
3. Storia e critica del cinema, 30 e lode, cr. 6 (+ cr. 6 in sovrannumero) Affine
4. Antropologia, voto 30 e lode, cr. 6 (al posto di Etnologia) Base

III anno

1. Lingua inglese, voto 20, cr. 12 (al posto di Lingua e lett. inglese) Base
2. Letteratura inglese, voto 30, cr. 12 (al posto di Lingua e lett. inglese) Caratt.
3. Letteratura spagnola, voto 30, cr. 12 (al posto di Lingua e lett. spagnola) Affine



A scelta

Lingua e letteratura tedesca, voto 30 e lode, cr. 12 (+ 12 cr. in sovrannumero)

Esami in sovrannumero

Lingua e letteratura tedesca, voto 30 e lode

Letteratura anglo-americana, voto 30

Storia della musica, voto 30 e lode

Antropologia criminale, voto 30 e lode

Letteratura inglese, voto 20

Storia del Risorgimento, voto 30

Storia delle tradizioni popolari, voto 30

Storia del teatro e dello spettacolo, voto 30

Storia degli Stati Uniti, voto 27

Bonu Valentina, 32/19/65613, ammessa al 3° anno, lingue inglese (A) e tedesco (B)

Convalida esami

I anno

1. Lingua inglese, voto 24, cr. 12, Base
2. Letteratura italiana, voto 25 (al posto di lett. Ital e di Lett. Ital. Contemp.) cr. 12 Base
3. Linguistica generale, voto 27, cr. 12 (al posto di Linguistica applicata e di Dialettologia) Base
4. Lingua tedesca, voto 20, cr. 12, Caratt.
5. Storia medioevale, voto 22, cr. 6, Base

II anno

1. Lingua e letteratura rumena, voto 30, cr. 6 Affine
2. Lingua tedesca, voto 20, cr. 12, Caratt.
3. Lingua inglese, voto 20, cr. 12, Base
4. Filologia germanica, voto 27, cr. 12, Caratt.
5. Letteratura inglese, voto 27, cr. 12, Caratt. (al posto di Lett. inglese e lett. inglese II, entrambi di 36 ore) Caratt.

III anno

1. Lingua tedesca, voto 20, cr. 6, Caratt. (+ 6 cr.)
2. Letteratura tedesca, voto 26, cr. 12 , Affine

A scelta

Storia dell'arte moderna, voto 30, cr. 6

Teoria dei linguaggi, voto 30, cr. 6

Altre

Informatica 6

In sovrannumero

Didattica delle lingue moderne, voto 22

Storia della musica moderna e contemporanea, voto 24

Letteratura tedesca, voto 21



Lingua russa, voto 23
Storia della musica moderna e contemporanea, voto 28
Linguistica generale, voto 20
Informatica, voto 22
Seminario 'Teoria e pratica della traduzione', cr. 1
Settimana della cultura, cr. 1
Seminario Karl Krauss, cr. 2

Cuccu Michela (32/19/65620), ammessa al 2° anno, lingue inglese (A) e spagnolo (B)

Convalida esami

I anno

1. Storia contemporanea, voto 22, cr. 6 (al posto di Storia polit. e soc. del Novecento) Base
2. Linguistica generale, voto 27, cr. 12, Base
3. Lingua inglese, voto 23, cr. 12, Base
4. Linguistica acquisizionale, voto 19, cr. 6, Base

II anno

1. Storia contemporanea, voto 22, cr. 6 (al posto di Storia polit. e soc. del Novecento) Base

Cau Federica (32/19/ 65614), ammessa al 2° anno, lingue inglese (A) e spagnolo (B)

Convalida esami

I anno

2. Storia contemporanea, voto 27, cr. 6 (al posto di Storia polit. e soc. del Novecento), Base
3. Linguistica generale, voto 26, cr. 12 Base
4. Lingua inglese, voto 22, cr. 12, Base

II anno

1. Storia contemporanea, voto 27, cr. 6 (al posto di Storia polit. e soc. del Novecento), Base

Lavra Nicola, (32/19/65342), ammesso al 2° anno, lingue inglese (A) e spagnolo (B)

Convalida esami

I anno

2. Lingua inglese, voto 18, cr. 12 Base
3. Linguistica generale, voto 28, cr. 8 (da completare fino a 12 cr.) Base

Pruneddu Maria Carla (32/19/65338), ammessa al 3° anno, lingue tedesco (A) e francese (B)

Convalida esami

I anno

1. Linguistica generale, voto 30, cr. 12, Base
2. Lingua tedesca, voto 30, cr. 12, Base
3. Lingua francese, voto 26, cr. 12, Caratt.
4. Storia contemporanea, voto 30, cr. 6 (+ cr. 6 perché annuale)
5. Letteratura italiana, voto 30, cr. 12, Base
6. Linguistica acquisizionale, voto 30 3 lode, cr. 12 (al posto di Didattica delle lingue moderne I e II), Base



II anno

1. Lingua tedesca, voto 30, cr. 12, Base
2. Antropologia culturale, voto 26, cr. 6, Base
3. Filologia germanica, voto 30, cr. 12, Caratt.
4. Letteratura tedesca, voto 30, cr. 12 (al posto di Lett. tedesca contemporanea I e II) Caratt.
5. Lingua francese, voto 28, cr. 12, Caratt.
6. Storia e critica del cinema, voto 26, cr. 6, Affine

III anno

1. Letteratura tedesca, voto 30, cr. 12, (al posto di Lett. tedesca I e II), Caratt.
2. Lingua tedesca, voto 30, cr. 12, Base
3. Letteratura francese, voto 30, cr. 12, Affine
4. Lingua francese, voto 28, cr. 6 (+ cr. 6) Caratt.

A scelta

Letteratura francese II, voto 30, cr. 12

Altre

Laboratorio di ricerca, cr. 2

Corso di lingua russa cr. 2

Settimana della cultura tedesca, cr. 1

In sovrannumero

Storia del teatro e spettacolo, voto 30

Diritto dell'unione europea, voto 24

Traduzione di lingua tedesca, voto 27

Antropologia culturale, voto 26

Lingua inglese, voto 27

Letterature comparate, voto 27

Teoria dei linguaggi, voto 28

Attività di tutorato presso l'Università di Dijon, cr. 3

Attività di tutorato Pro Loco di Tonara, cr. 11

Corso di lingua sarda, cr. 1

Il Consiglio approva tutte le richieste proposte dalla prof.ssa Lepori.

Il prof. Puggioni propone l'approvazione delle seguenti richieste presentate dagli studenti sotto elencati:

La studentessa **Branca Maria Giovanna, Matr. 32/19/65616**, viene ammessa al III anno del Corso di Lingue e Culture per la mediazione linguistica, curriculum L – 12; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Lingua inglese II con 20/30 e 12 cfu

Letteratura italiana con 19/30 e 12 cfu

Teoria e storia della traduzione I con 26/30 e 6 cfu

Teoria e storia della traduzione II con 26/30 e 6 cfu



Linguistica generale con 27/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Caratterizzanti

Lingua inglese I con 18/30 e 12 cfu

Lingua inglese III con 22/30 e 12 cfu

Lingua tedesca I con 21/30 e 12 cfu

Traduzione lingua inglese I con 18/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Mediazione orale e scritta inglese con 23/30 e 12 cfu

Affini

Letteratura tedesca I con 30/30 e 6 cfu

Storia dell'Europa moderna con 28/30 e 6 cfu

A scelta

Letteratura tedesca II con 18/30 e 12 cfu

Altre attività

Corso di lingua cinese con 4 cfu

Partecipazione convegno "Giovanni Dotoli..." con 1 cfu

La studentessa **Mancosu Elena, matr. 32/19/65611**, viene ammessa al III anno del corso di Lingue e Culture per la mediazione linguistica, L – 12; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Letteratura italiana con 21/30 e 12 cfu

Lingua inglese II con 26/30 e 12 cfu

Linguistica generale con 24/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Didattica delle lingue moderne con 24/30 e 6 cfu (sostituisce un esame di Teoria e storia della traduzione)

Caratterizzanti

Lingua inglese I con 26/30 e 12 cfu

Lingua spagnola I con 23/30 e 12 cfu

Traduzione lingua inglese con 20/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Traduzione lingua spagnola con 21/30 e 12 cfu (l'esame così convalidato accorpa i due esami già sostenuti di Traduzione lingua spagnola I e Traduzione e interpretazione spagnola)

Affini

Storia contemporanea con 20/30 e 6 cfu

Lingua e letterature anglo-americane con 28/30 e 6 cfu

A scelta

Lingua e letteratura catalana con 27/30 e 6 cfu

Storia della scuola con 28/30 e 7 cfu

Altre attività

Tirocinio Chatterbox con 2 cfu

Seminario teatro musicale con 1 cfu

Laboratorio pratico traduzione con 1 cfu

Partecipazione proiezione film, incontri con registi, poesia e narrativa araba con 1 cfu

Lo studente **Milia Federico, matr. 32/19/65612**, è ammesso al II anno del Corso di Lingue e culture per la mediazione linguistica, L – 12; contestualmente gli viene convalidato il seguente esame:

Base



Lingua inglese I con 28/30 e 12 cfu

La studentessa **Piras Gaia, matr. 32/19/65537**, viene ammessa al II anno del corso di Lingue e Culture per la mediazione linguistica, L – 12; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Linguistica generale con 27/30 e 12 cfu

Lingua inglese I con 23/30 e 12 cfu

Letteratura italiana con 25/30 e 6 cfu

Lo studente **Repe Francesco, matr. 32/19/65610**, viene ammesso al II anno del corso di Lingue e Culture per la mediazione linguistica, L – 12; contestualmente gli vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Linguistica generale con 22/30 e 12 cfu

Lingua inglese I con 25/30 e 12 cfu

Lingua spagnola I con 23/30 e 12 cfu

Linguistica italiana con 22/30 e 6 cfu

ABBREVIAZIONI

Lo studente **Cuboni Felice, matr. 32/19/65550**, viene immatricolato al II anno del Corso di Lingue e culture per la mediazione linguistica, L – 12; contestualmente gli vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Linguistica generale con 29/30 e 12 cfu

Lingua inglese 1 con 30/30 e lode e 12 cfu

Lingua spagnola 1 con 30/30 lode e 12 cfu

La studentessa **Diaz Suarez Candy Vanessa, matr. 32/19/65578**, viene immatricolata al II anno del corso di Lingue e Culture per la mediazione linguistica, L -12; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Linguistica generale con 19/30 e 12 cfu

Lingua spagnola I con 25/30 e 12 cfu

Lo studente **Murgia Gianluigi, matr. 32/19/65360**, viene immatricolato al I anno del Corso di Lingue e Culture per la mediazione linguistica, L – 12; contestualmente gli vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Lingua inglese I con 29/30 e 12 cfu

Letteratura tedesca con 27/30 e 6 cfu

Teoria e storia della traduzione I con 30/30 e 6 cfu

Affini

Storia contemporanea con 28/30 e 6 cfu

A scelta

Letteratura francese con 30/30 e 12 cfu

Altre attività

Corso di Lingua persiana con 5 cfu

Il Consiglio approva le pratiche esaminate dal prof. Puggioni.



ERASMUS

La prof.ssa Bukies propone la convalida degli esami Erasmus sostenuti dalle studentesse sotto elencate nelle loro sedi di destinazione:

Per **Valentina PUTZOLU** n° matricola 32/19/46464 borsista Erasmus nell'a.a. 2014-2015 presso l'Università di Bremen (D), si convalidano i seguenti esami:

1. *Textlinguistik + Hören und Schreiben B2 + Gespräch und Diskussion*
in sostituzione di
Lingua Tedesca 3, 6 CFU, voto 30/30
2. Key Topics in Linguistics: The formation of new words in English
in sostituzione di
Lingua Inglese 2, (parte teorica) 6 CFU, voto 29/30
3. Key topics in Linguistics: The linguistics of text and discourse
in sostituzione di
Lingua Inglese 3, (parte teorica) 6 CFU, voto 27/30
4. Mittelniederdeutsch
in sostituzione di
Filologia germanica, 6 CFU, voto 30/30eL
5. Key topics in Literature: Staging Foreign Worlds: National and Transnational Identities in Early Modern English Drama
in sostituzione di
Letteratura Inglese, 6 CFU, voto 28/30
6. Krieg und Literatur 1800/1900
in sostituzione di
Storia Contemporanea, 6 CFU, voto 28/30
7. *Intensivkurs*
in sostituzione di
Altre attività, 2 CFU, voto 28/30
8. *Einführung in den Erwerb des Deutschen bei bilingualen Kindern*
in sostituzione di
Esame a scelta, 6 CFU, voto 24/30
9. Key Topics in Linguistics: Comparing English-German contrasts
in sostituzione di
Esame a scelta, 6 CFU, voto 24/30



10. Meine erste Homepage
in sostituzione di
Altre attività, 1 CFU

Per **Chiara FULGHESU** n° matricola 32/19/46936 borsista Erasmus nell'a.a. 2014-2015 presso l'Università di Bremen (D), si convalidano i seguenti esami:

1. *Einführungskurs neuere deutsche Literaturwissenschaften + Krieg und Literatur 1800/1900*
in sostituzione di
Letteratura Tedesca 2, 12 CFU, voto 29/30
2. *Textlinguistik + Deutsch Intensivkurs B1.1 + Sprechen und Strukturen B1.2*
in sostituzione di
Lingua Tedesca 3, 12 CFU, voto 29/30
3. *Geschichte, Schulen und Theorien: Introduction to social and cultural Anthropology*
in sostituzione di
Antropologia Culturale, 6 CFU, voto 30/30eL
4. *Key topics in Phraseology*
in sostituzione di
Esame a scelta dello studente, 6 CFU, voto 28/30
5. *Key topics in Linguistics: Comparing English-German Contrasts*
in sostituzione di
Esame a scelta dello studente, 6 CFU, voto 28/30
6. *Mittelniederdeutsch*
in sostituzione di
una parte di Filologia Germanica (in accordo con la docente), 6 CFU, voto 30/30eL

Il Consiglio approva le richieste della prof.ssa Bukies.

ERASMUS + for traineeship

La prof.ssa Viridis propone l'approvazione dei tirocini svolti all'interno del programma Erasmus + for Traineeship dai seguenti studenti:

CONGIU STEFANIA, matr.32/16/60406, presso Hotel Sol – Tenerife – Spagna – ore 544 – cfu 21

CUCCU VALENTINA, matr. 32/14/45075, presso Prague Spirit Group – Praga – ore 447 – cfu 17

DIANA FANNY, matr.32/19/46968, presso British Internationale School–Londra – ore 180 – cfu 7

LECCA YLENIA, matr. 32/15/60975, presso Hotel Sol – Tenerife – Spagna – ore 544 – cfu 21

SERRA SILVIA, matr.32/14/106, presso Prague Spirit Group – Praga – ore 489 – cfu 19



TRADORI GIULIANA, matr.32/14/45580, presso Ayuntamiento de Granada – Granada – ore 209,30 – cfu 8

BANDINU ELISA, matr. 32/16/60497, presso Certified UK Translation – Londra – ore 417 – cfu 16

CARTA MASSIMO, matr. 32/19/46249, presso Global Translation services – Birmingham – ore 393,5 – cfu 15

Il Consiglio approva tutti i tirocini Erasmus.

GLOBUS PLACEMENT

La prof.ssa Viridis propone l'approvazione del tirocinio svolto all'interno del programma **Globus Placement** dalla seguente studentessa:

Sanna Marilisa, matr.32/19/61832, presso Universidad Autonoma del Estado de México – Toluca – Messico – ore 250 – cfu 10

Il Consiglio approva.

TIROCINI

Il Prof. Gray chiede il riconoscimento dei tirocini svolti dai seguenti studenti:

6 CFU (= n° 150 ore) alla studentessa **Rachele Manunza** (mat. 45351) per il tirocinio svolto presso il Liceo Scientifico "Pitagora", Selargius, dal 19.12.2014 al 24.06.2015.

6 CFU (= n° 150 ore) alla studentessa **Giulia Marotto** (mat. 45721) per il tirocinio svolto presso l'Hotel Regina Margherita, Cagliari, dal 15.09.2015 al 15.10.2015.

Il Consiglio approva.

RICONOSCIMENTO CFU PER ATTIVITA' EXTRA UNIVERSITARIE

La prof.ssa Dongu propone che vengano riconosciuti crediti per attività extra universitarie ai seguenti studenti:

Corda Edoardo Lorenzo (matr. 32/19/65071), iscritti al corso di laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica nell'a.a. **2014-2015, cr. 4**, per avere partecipato al corso di Lingua Araba (a.a. **2014-2015**), livello A1, tenutosi presso il CLA, **per complessive 100 ore**, superando il test finale di accertamento delle quattro abilità linguistiche per tali livelli previste secondo il Quadro Comune Europeo di riferimento per le Lingue;



Università degli Studi di Cagliari

FACOLTA' DI STUDI UMANISTICI

Segreteria di Presidenza

Lai Barbara (matr. 32/7/41086), iscrittasi al corso di laurea in e Culture Europee ed Extraeuropee nell'a.a. 2002-2003, **cr. 1**, per avere seguito un corso di Catalano (aprile 2008), **per complessive 20 ore**, presso la Fundació Universitaria Martí l'Humà, la Garriga, Catalunya.

Il Consiglio approva.

8. Varie ed eventuali

Non vi sono varie ed eventuali.

Non essendovi altri punti da deliberare né ulteriori questioni da discutere, la seduta è tolta alle ore 13.20.

Il Segretario
Dott.ssa Veronka Szóke

La Coordinatrice
Prof.ssa Antonietta Marra